

NOTES ON RENEWED APPROPRIATIONISMS

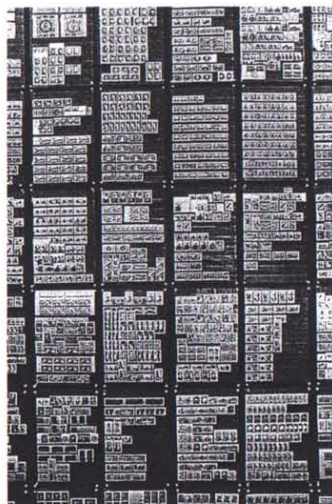
LAURI FIRSTENBERG

THE POLITICS OF APPROPRIATION

South African artist Siemon Allen's *STAMP COLLECTION* (2001) represents the artist's complete collection of South African stamps that resonate a history of colonialism and democracy. The stamps, badges of nationalist propaganda, represent highly coded emblems that recount a singular and dominant narrative. The isolation and de-contextualization of such objects perform a theatricalization of these banal artifacts. Adhering to a formal-minimalist lexicon, Allen fashions dense panels of stamps into massive grids. This nostalgic-fetishistic-philatelic practice reflects an intersection of both aesthetic and ethical interests in this material, a reflection on truth, memory, history, and recovery. In his current installation, *NEWSPAPERS* (2002–2003), Allen mediates yet again the representation of South Africa vis-à-vis personal and historical memory.

Born out of the artist's methodical, daily practice of collecting newspapers featuring South African coverage, Allen's work signals a series of dialogic installations engaging the media-image of South Africa. Allen, with *NEWSPAPERS*, brazenly engages the viewer and incites translation and interpretation of South Africa as both country and construct. As both hobbyist and historian, Allen's series of collections—South African stamps, American newspapers, model guns—reverberates with his earlier collections of personal artifacts from his white suburban middle-class youth—*Hardy Boys* books, Doc Martens, model airplanes, *Tintin* comics. These relics excavate personal and cultural memory. With detachment and minimal mediation, Allen's latest found objects reflect the artist's continued

interest in the effortless politicization of these prosaic readymades. Most recently, for his piece *ENDURING FREEDOM* (2003), Allen mounted in a grid a series of mass-produced trading cards commemorating the Bush administration. The formal gesture represents the only artistic intervention involved in this work. This act of appropriation historicizes the contemporary, creating at once temporal rift, collapse, and camouflage.



SIEMON ALLEN, STAMP COLLECTION, 2002 / BRIEFMARKENSAMMLUNG.

APPROPRIATION ALS STRATEGIE
Die *STAMP COLLECTION* (2001) des südafrikanischen Künstlers Siemon Allen besteht aus seiner vollständigen Sammlung südafrikanischer Briefmarken, welche die koloniale und demokratische Vergangenheit widerspiegeln. Die Briefmarken, ein Mittel nationalistischer Propaganda, sind höchst verschlüsselte Embleme, die im Wesentlichen immer dieselbe Geschichte erzählen. Isoliert und aus ihrem Kontext gerissen, erfahren diese banalen Artefakte eine dramatische Überhöhung. Allen hat sich für ein formal minimalistisches Vokabular entschieden und fügt reihenweise dicht mit Briefmarken besteckte Paneele zu massiven

Rastern zusammen. Dieses nostalgisch-fetischistisch-philatelistische Vorgehen signalisiert eine Überschneidung ästhetischer und ethischer Interessen an diesem Material; es ist eine Meditation über Wahrheit, Erinnerung, Geschichte und ihre Bewältigung. Auch in seiner jüngsten Installation, *NEWSPAPERS* (Zeitungen, 2002–2003), geht es Allen wieder um die Darstellung Südafrikas im Verhältnis zum persönlichen und geschichtlichen Gedächtnis.

Allens tägliches systematisches Sammeln von Zeitungsberichten über Südafrika zeitigte eine Reihe dialogartiger Installationen, die sich mit dem durch die Medien vermittelten Bild Südafrikas auseinander setzen. In *NEWSPAPERS* fordert Allen den Betrachter dreist heraus, Südafrika als Land wie als Konstrukt in seinen je eigenen Kontext zu übertragen und zu interpretieren. In ihrer «hobbysammlerischen» wie historischen Qualität erinnern Allens Kollektionen von südafrikanischen Briefmarken, amerikanischen Zeitungen und Modellgewehren an seine früheren Sammlungen persönlicher Gegenstände seiner bürgerlichen Jugendzeit in der weissen Vorstadt: *Hardy Boys*-Bücher, Doc-Martens-Stiefel, Modellflugzeuge, *Tim und Struppi*-Comics. Diese Relikte legen persönliche und kulturelle Erinnerungen frei. Derart distanziert und minimal vermittelt reflektieren Allens Artefakte das fortgesetzte Interesse des Künstlers an einer unangestregten Politisierung dieser prosaischen Readymades. In jüngster Zeit hat Allen für seine Arbeit *ENDURING FREEDOM* (Freiheit bis zum bitteren Ende, 2003) eine Serie von Sammelkarten rasterartig angeordnet; es handelt sich um kommerziell produzierte Karten, die die Bush-Administration zum Thema haben. Die